



EQUIPE

BI-MENSUEL DU STALAG XVII A

Rédacteur en Chef: Jean DIWO.

BELLES ...

UN de nos camarades cultivateurs, un de ces rudes et honnêtes travailleurs taillés dans la France elle même, dans cette France dont on ne peut les séparer parce qu'ils en sont les éléments premiers, me disait-il il y a quelques jours: "Je suis sûr qu'au pays ma femme est plus malheureuse que moi! En attendant que je revienne elle doit faire son travail et le mien pour faire marcher notre petite ferme. Et si les hommes étaient en France à la place des femmes, cela marcherait moins bien!" N'avez vous pas souvent songé combien les femmes sont admirables dans la pénible période que nous traversons? A quoi bon citer des exemples: à la campagne, à la ville, les femmes de 1.500.000 prisonniers font vivre la France à force de courage et d'abnégation.

Que chacun pense à sa mère dont l'absence du fils chéri attriste la vieillesse, mais qui, malgré tout, sait encore mettre dans ses lettres les seuls mots capables de le soulager. Que chacun pense à sa femme qui se débat dans d'effrayantes difficultés. Seule dans la jungle sociale comme nous sommes seuls sur la terre d'exil, elle doit lutter pour arracher aux méchants et aux égoïstes la nourriture de ses gosses. Pour elle c'est la lutte pour la vie, c'est la guerre. Notre existence de prisonnier n'est elle pas souvent moins pénible?

Que cette longue séparation permette à beaucoup de se rendre compte du trésor qu'ils possèdent en la personne de leur vaillante compagne. Trésor d'énergie, trésor de tendresse. Qu'ils méditent sur la valeur du bonheur qu'il leur reste à partager avec elle... Oui les femmes sont admirables! Et nous leur devons bien cet hommage de notre fraternelle EQUIPE.

De nombreux camarades nous écrivent pour nous signaler l'insuffisance des allocations versées aux familles de prisonniers. En France, la cherté de la vie prend en effet des proportions extravagantes. Si l'on ne veut pas que seules les familles des prisonniers supportent les conséquences de l'appauvrissement du pays, il faut d'urgence relever le taux des allocations. Ne nous faisons pas d'illusions. Pourtant puisqu'un projet de relèvement des allocations est paraît-il à l'étude, souhaitons qu'il aboutisse au plus vite. Permettons-nous même d'émettre une suggestion: il existe en France pas mal de gens à qui la guerre et sa préparation ont permis de réaliser ou d'arrondir de grosses fortunes. Ne pourrait-on pas en prélever une partie sous forme de "contribution volontaire obligatoire"? Les prisonniers donnent bien au Service de Secours une fraction de leur salaire pour soulager les misères de France!

Nous demandons pour nos femmes et nos gosses le Droit à la vie!

J. D.

NOTRE SERVICE DE SECOURS

Une troisième série de 98 secours a été expédiée le 29 Janvier. Les secours partis les 9 décembre et 7 janvier ont été renouvelés dans les premiers jours de février.

Soit au total: 589 secours expédiés par le Service de Secours de L'EQUIPE depuis le 9 décembre, représentant une somme de 222.250 francs.

Nos interventions auprès de l'Administration Allemande et de l'Office des Changes (Service de la Compensation) en vue d'accélérer l'envoi des fonds provenant de L'EQUIPE ont été efficaces puisque le premier envoi du 9 décembre est arrivé en France, aux familles, dans les premiers jours de janvier. Beaucoup de familles nous ont déjà renvoyé les accusés de réception des mandats.

Lorsqu'une demande a été acceptée par le Comité, en même temps que l'argent du 1er secours, nous expédions en France une demande de renseignements sur la famille à secourir. Nous avons déjà reçu de nombreuses réponses des autorités françaises: presque toutes les demandes satisfaites étaient motivées. Ce moyen de contrôle nous a néanmoins permis de supprimer 9 secours attribués à des personnes possédant des moyens d'existence qui nous avaient été cachés par le demandeur. Pour répondre à de nombreuses questions, il n'y a donc pas moyen de tricher. Nous répétons que seuls les vrais nécessiteux peuvent bénéficier de notre oeuvre d'entraide.

Aux Hommes de Confiance. - Le manque de précision, des renseignements incomplets retardent beaucoup l'envoi des secours. Les Hommes de Confiance des Kommandos doivent rédiger le plus soigneusement possible les demandes de secours. S'il importe peu au Comité de connaître le prénom des enfants, l'énumération exacte des ressources dont bénéficie la famille l'intéresse beaucoup. Spécifier également la profession: ne pas mettre cultivateur mais ouvrier agricole ou fermier ou propriétaire en indiquant toujours l'importance de l'exploitation. Ne pas envoyer de nouvelles demandes pour les cas déjà secourus. Le renouvellement est automatique.

Le Comité du Service de Secours.

... Et toujours Solidarité!

Le Billet du Bruard

par Henri THIEBAUT.

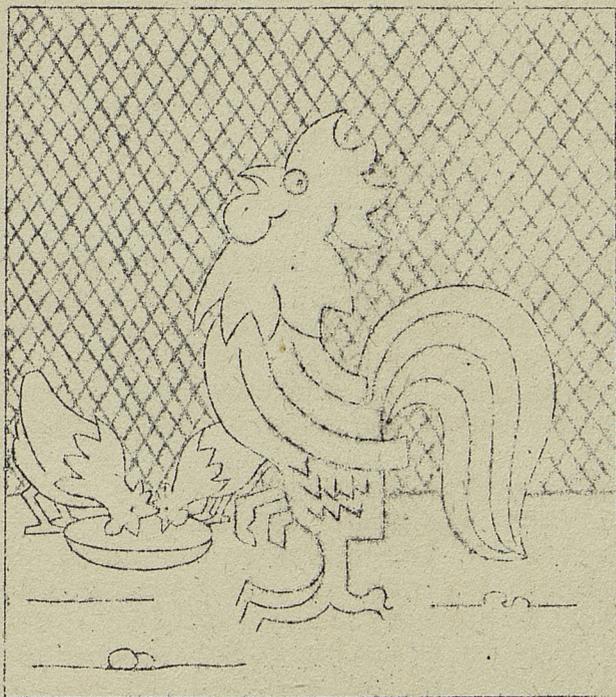
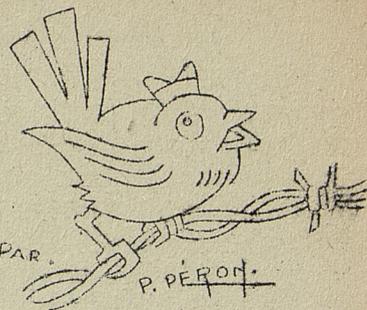
Néron. Ma berlue il appelait ça un pet plume et mes claquettes cantur- nes. Pour s'marrer les potes y s'narraient. Mézigue bonne bouille j'en baillais pas une. Après l'merlan, ça été complet. L'mec déchaîné y hurlait: "Matez ses douilles coupés à la chien: c'est Néron tout craché!" Alors je m'mets en boule et écartant ma berlue j'démarre: "Hé! cave, hé! branque... mate un peu ce corps d'Albatre passé à la tondeuse et dis moi si on y a fait c'te vacherie là à ton Néron"

"L'EQUIPE" est votre journal. N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions, de vos critiques. Donnez-nous votre avis sur les articles insérés.

J'ai drôlement été chambré l'aut'jour aux douches. Y'a un gonze qui m'attaque; prof dans l'civil y m'dégoïse que j'resemblais à

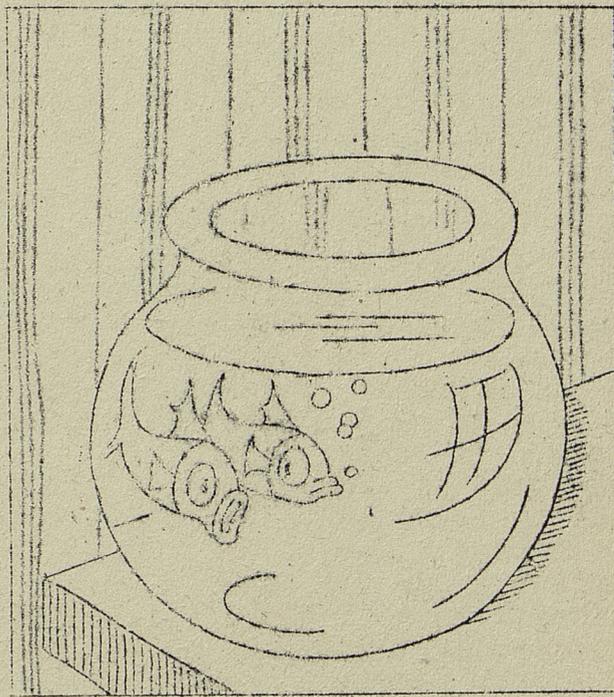
Scouscrire au Service de Secours
C'est adoucir une misère,
C'est fortifier votre coeur,
C'est rester un Homme.

L'HUMOUR ED K.G.



20 mois en K.G.

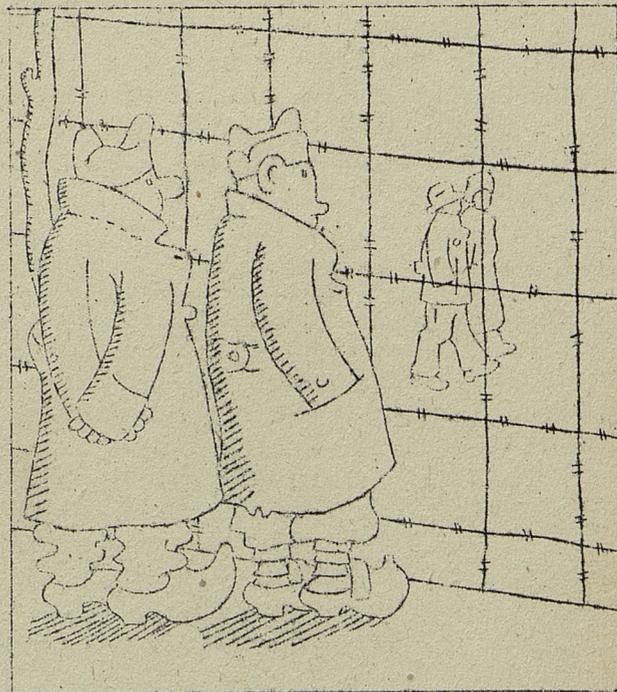
- Moi, j'm'en fous ... j'ai mes poules.



- "On est heureux comme des poissons dans l'eau, qu'ils disent ceux du plancher."
- "Oui ... des vaches."



" A quoi penses-tu ?"
" A ma banquise ... "



" Derrière les volets de ma petite ville ... "

L'ÉLEVAGE DU TROTTEUR

Certains d'entre vous connaissent peut-être mieux que moi le trotteur et son origine et seraient plus aptes à traiter ce sujet; soyez donc indulgents si je fais quelques erreurs ou omissions.

Autrefois les chevaux de selles, désignés sous le nom de bidets d'allures étaient des ambleurs, c'est-à-dire qu'ils trottaient unilatéralement comme marchent les chameaux. Un jour, nous dit l'histoire, un propriétaire américain conduisait un cheval vers le quai d'embarquement; il le laissa échapper et le cheval, au lieu de galoper, prit cette allure que l'on a appelée le trot. Dès lors son propriétaire ne voulut plus le voir que dans cette action. Ce fut le premier étalon trotteur en Amérique. Quelques années plus tard il fut importé quelques sujets en Angleterre, puis en France. De ces trois pays seule l'Angleterre n'a pas continué l'élevage de cette race. Au contraire, en France, elle a été assez vite répandue et rendit beaucoup de services tant dans la vie courante qu'au point de vue militaire. Le trotteur, apte au trait comme à la selle fut donc bien accueilli dans notre pays.

Ce ne fut que vers 1710 que cet élevage prit de l'extension et quelques années plus tard le premier centre d'élevage fut créé. Il devint plus tard le "Haras de Pompadour" où l'on voyait les meilleurs reproducteurs. Progressivement il y eut des croisements avec des sujets d'autres races, tels que normands, vendéens et pur sang anglais. Ces changements progressifs dans la race aboutirent à un type plus léger et malgré cela très résistant à la fatigue.

Deux amis se vantaient d'avoir l'un et l'autre les chevaux les plus "vite" de la région. Ils se défièrent sur une distance déterminée. Des paris furent engagés. Ceci amusa les témoins et les curieux et plusieurs voulaient avoir des chevaux en vue d'engager des paris. Ces courses généralement assez longues se trottaient sur routes et il en existe encore quelques-unes, notamment en Bretagne. Le public s'intéressant à ce nouveau sport, plusieurs personnes eurent l'idée d'organiser des courses sur piste. Certains s'y opposèrent sous le prétexte que les dépenses d'organisation ne seraient pas couvertes par les recettes et que le public ne serait pas satisfait. A force de persévérance, cette poignée d'hommes réussit à organiser des courses sur une piste tracée dans une prairie à Caen dans le Calvados. Tout alla pour le mieux; les organisateurs étant satisfaits continuèrent ce qu'ils avaient si bien commencé. Ils fondèrent une Société pour pouvoir améliorer la piste, installer des tribunes et surtout pour donner des prix aux gagnants. Cette Société porte maintenant le titre de : "Société du Demi Sang". Elle régit trois hippodromes: Vincennes, Caen et Le Pin. Elle réglemente toutes les courses de trot, même dans les Sociétés de province.

Emile BEZIERE
N° 111.020.

ATTENTION A VOS LETTRES!

Libellez vous-mêmes clairement vos adresses sur les cartes et lettres réponse. N'écrivez que votre Numéro sans indication de Front Stalag ou Camp d'origine. Indiquez votre Numéro de Kommando en dessous de M Stamlager XVII A. N'ajoutez aucune autre indication. Vous faciliteriez ainsi la lecture des adresses aux camarades chargés du tri des lettres et éviterez des erreurs qui retarderaient votre courrier.

Les Hommes de Confiance sont priés de veiller à la bonne exécution de ces prescriptions.

POUR LES CHEMINOTS.

Notre camarade Emile BRIAULT, 56.319, nous prie de faire savoir qu'il a reçu une carte de Monsieur CARDON, Chef de Service du Matériel et de la Traction de la Région Sud-Ouest, S.N.C.F., 5bis Boulevard de l'Hôpital, Paris, lui présentant ses vœux et le priant de transmettre aux 31 camarades cheminots intéressés, ses meilleurs souhaits "de voir 1942 marquer leur retour au foyer en les assurant qu'à un tel moment tous les camarades de tous rangs les accueilleront à bras ouverts".

LE MOT DE L'AUMONIER

Oserai-je en ce temps de captivité vous parler de la liberté? Pourquoi pas. Il y a des mots qui sont des nids d'équivoques. Liberté est un de ceux là. La plupart l'entendent comme l'absence de toute contrainte, de toute obligation, de toute loi. On est libre quand on fait ce que l'on veut et, pour ce faire, il faut combattre tout ce qui peut réduire notre indépendance ou nous soumettre à une loi. C'est confondre la liberté avec "les libertés".

Très peu, quand on parle de liberté, pensent à cet honneur très glorieux mais très lourd que seul l'Homme détient au milieu des êtres visibles et qui consiste à pouvoir choisir entre les divers chemins qui s'offrent à lui sans être déterminé à aucun d'entre eux par une nécessité interne. Plus rares encore sont ceux chez lesquels le mot liberté évoque cet état intérieur dans lequel l'homme se sent affranchi de toutes les puissances inférieures: passions, instincts, impulsions mauvaises qui rôdent en lui pour en faire le jouet de leurs caprices ou de leurs violences, et le disperser dans la folie des désirs sans suite. Cette liberté consiste en une indépendance, une spontanéité intime qui donne à l'homme l'impression de se posséder intégralement, d'être pour lui-même d'une disponibilité complète, de vivre pleinement autonome et maître de soi, parfaitement soustrait à la direction de ce qui n'est pas véritablement lui même ou son meilleur moi.

Cette liberté on peut l'avoir dans un cachot ou derrière des barbelés et en manquer sur les grandes routes. Et le meilleur emploi de nos journées d'épreuve, qui nous paraissent longues et creuses, serait de travailler à conquérir cette liberté-là en nous délivrant de toutes les mesquineries, en nous affranchissant de l'amour immodéré des biens de la terre, des soucis exagérés de la vie, de la vaine inquiétude, de l'agitation et de l'oubli de la vraie vie, des envoûtements des sens, des mensonges de l'orgueil, de l'amour-propre et de la vaine gloire, bref, en nous arrachant à tous les faux mirages et en suivant le Christ, notre Chef qui est venu nous faire participer à "Sa Liberté" en nous faisant vivre dans "Sa Vérité": "La Vérité vous délivrera".

J. M. CLABAUT.

P.S.- On me demande de plusieurs Kommandos renseignements et précisions sur le "Service de Secours". Vous trouverez dans les numéros de L'EQUIPE toutes les réponses à ces questions; mais je ne manque pas de recommander à tous et à chacun cette oeuvre d'entraide qui permet de concrétiser dans un geste qu'on ne doit pas omettre la charité qui nous fait les disciples du divin Maître: "Tout ce que vous faites à l'un de ces petits, c'est à moi que vous le faites".

LES CONSEILS DU TOUBIB EN K.G.

QUELQUES MOTS SUR LA VACCINATION ANTIRABIQUE

Le 6 juillet 1885, PASTEUR injectait pour la première fois à un être humain, le petit alsacien Joseph MEISTER, du vaccin antirabique. Cet enfant âgé de neuf ans présentait 14 morsures par chien enragé et était exposé presque fatalement à prendre la rage: le vaccin pasteurien devait le sauver. Le vaccin est constitué par des émulsions de moelles de lapin rendues virulentes par injection de la rage à ces animaux. La virulence de ces moelles est atténuée par dessiccation et disparaît en 13 ou 14 jours. Le traitement consiste à injecter journallement tout d'abord une émulsion de moelle peu virulente desséchée depuis 13 ou 14 jours, puis progressivement des moelles de plus en plus virulentes jusqu'à celles n'ayant que 2 à 3 jours de dessiccation.- Je crois utile de vous donner quelques conseils sur la conduite à tenir en cas de morsure par un animal suspect. 3 cas sont à envisager: 1- Le chien a disparu: traitement antirabique; 2- Le chien a été capturé; il sera mis en observation pendant 10 jours. S'il prend la rage, s'il meurt suspect le traitement s'impose; s'il est vivant et bien portant après 10 jours pas de traitement.- 3- Le chien a été tué: le traitement doit être institué car les recherches de laboratoire qui sont susceptibles de prouver qu'il était indemne ou atteint de rage sont fort longues et le traitement ne peut être ajourné.

Docteur KANY,
Médecin des Troupes Coloniales.

Allo... Ici Kommandos!

UN GESTE A IMITER.-

Une troupe artistique vient de se constituer dans notre Kommando. Sous l'impulsion de quelques camarades: artistes, amateurs et décorateurs, un programme électrique a été créé et le 1er janvier, devant 250 spectateurs (H.V.95 et 95 A), la première a été donnée.

Plein succès! Notre orchestre d'harmonicas, nos chanteurs, nos comédiens sont bissés et la tombola, tirée après l'entr'acte sur le modèle de la Loterie Nationale, au profit de la Caisse de Secours, rapporte un bénéfice net de 30 Rm.

Nous remettons ça le 4 janvier devant les Kommandos des environs: nouveau succès; nouvelle tombola: bénéfice: 40 Rm.

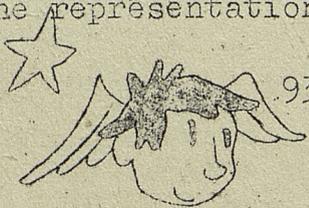
BOISRAMÉ et SERIS dans leur numéro de Théâtre Chichois, en particulier, rencontrent chaque fois un véritable triomphe.

Une buvette tenue par notre ami ARCHÈNE et où on déguste un "Champagne de Vienne" et un cacao surprise, ne contribue pas pour peu au succès de la représentation.

Bref, contentement général du public et de la troupe.

En vous transmettant les 70 Rm, je puis vous assurer que chaque fois que notre troupe donnera une représentation, la part de la Caisse de Secours ne sera pas oubliée.

Jean LECLERCQ,
93.245 - H.V.95.



LES FÊTES AU KOMMANDO.-

A l'occasion de Noël, plusieurs d'entre nous, toujours prêts à se dévouer pour distraire leurs camarades, ont organisé une représentation théâtrale. Au lever de rideau une petite farce en 2 actes pleine d'entrain et de gaieté écrite pour nous par notre camarade R. FERRANDIER fut interprétée avec brio par un petit groupe d'amateurs parmi lesquels R. DUFOUR, JOUBERT, LOUVEL, VIGAN, VIGNOY.

Un orchestre, composé de nos camarades des DROCHE, SIRET, FORESTIER, JOUBERT, DUMAIRE, CHAUZIT, DUPONT, sous la direction de R. DUFOUR, nous interpréta plusieurs morceaux. Un sketch de Bach et Laverne "chez le Docteur" interprété par MAUCCI et DROCHE, puis un autre "La cheminée qui fumé" interprété par FAGNIARD et FERRANDIER déclanchèrent l'hilarité de toute la salle.

Un orchestre musette, sous la direction d'Henri DROCHE, clarinettiste, composé presque exclusivement d'harmonicas, nous exécuta avec beaucoup d'entrain différents airs connus.

Pour clôturer cette matinée R. DUFOUR, l'animateur avec R. FERRANDIER de notre représentation, nous interpréta avec beaucoup de talent "Minuit Chrétien", "Noël" d'Augusta Holmes, puis une de ses compositions "Noël du prisonnier" poème de FERRANDIER. Cette finale exécutée dans un décor particulièrement réussi grâce à nos camarades WARGNIES et CASTA, créa une atmosphère de recueillement. Nos pensées, en ce jour de Noël, s'envolèrent vers les êtres qui nous sont chers.

Gaston CREMIÈRE,
93.963 H.V. 48.



LE THÉÂTRE DE LA FIN ou... UN BON DÉBUT.-

Nous sommes 50 arrivés depuis un mois, nouveau Kommando formé, qui avons monté "Le Théâtre de la Fin".

Nous avons réussi à construire une scène avec deux décors grâce à l'ingéniosité des camarades Maurice DELAUNAY (Directeur), Bruno NEGRI (monteur, metteur en scène, décorateur) et l'aide très précieuse des camarades acteurs HUWETTE, JOURMANDE notre vedette, COURTIJN, LAGES, BELIN, GIRARD, NEGRI, RICHARD, HEBELINCK le fantaisiste tous genres et présidées par le Père Noël, en la personne de Raymond DE GAUCK. Les décors ont été

.....

peints par les camarades LAMBERT et LEMESQUIERE du 736 GW et par Bruno NEGRI du 1062 GW.

Ce qui prouve encore une fois que nous faisons toujours preuve d'un idéal de joie et de goût de vivre qui malgré notre captivité reste essentiellement bien Français, nous permettant ainsi de nous conserver intact pour le retour, que nous espérons prochain, vers notre Belle et Chère France.

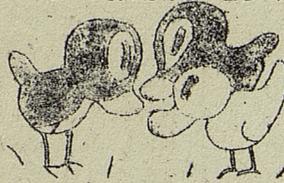
L'Homme de Confiance du 1062 G.W.



UNE BONNE IDEE.-

Camarades, vos bons de 1 pfennig qui vous embarrassent, que vous perdez, que vous déchirez; groupez-les dans une boîte-tirelire que vous ouvrirez lors de vos envois à la Caisse de Secours. Notre camarade GUILMETTE, A 522 L, en a ramassé 150 en très peu de temps. Merci à tous les Hommes de Confiance, qui augmenterons la Caisse de Secours.

René PERTHUIS,
91.692 - A 522/L.



BRAVO "L'EQUIPE"!

Bien entendu le Trait d'Union nous donne des nouvelles de France et des Kommandos, mais en créant "L'EQUIPE" vous nous avez donné le vrai journal de la camaraderie en captivité. Bravo "L'EQUIPE" et bonne continuation.

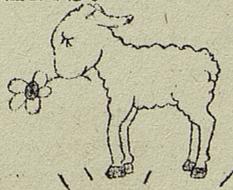
Jean LE PIMPEC,
Homme de Confiance - A 319/L.



LES SPORTS EN SOMMEIL pourtant...

au cours d'une amicale partie de Foot-ball, jouée sur un terrain enneigé et assez dur, le Kommando A 1363 L a battu le Kommando H.V. 19/7 par 4 buts à 2. Sans commentaires.

Lucien VILLENEUVE,
93.751 - A 1363/L.



dessins de Jean Effel

POUR LE JAZZ.-

Ni journaliste, ni chroniqueur, l'avis d'un chef d'orchestre de Jazz vous plait-il? Oui! Voici:

"Jazz", ensemble d'instruments hétéroclites!!

Le Larousse nous donne là une fâcheuse idée du musicien qui fait partie d'un orchestre de Jazz. Cependant pour faire un bon ensemble, il faut que chaque musicien connaisse et son instrument et la musique. Beaucoup d'entre les exécutants du Jazz ont fait le conservatoire et réussit avec des côtes flatteuses. Après avoir fait partie de grandes sociétés orchestrales, certains viennent au Jazz parce que celui-ci donne à l'exécutant la ressource de s'extérioriser suivant l'inspiration du moment: triste, mélancolique, persuasive, sauvage et parfois exaltée d'où nous vient sans doute l'hystérie du saxo et la discordance de la trompette.

Eh bien! l'on aime le jazz ou on ne l'aime pas. Il est en tout cas difficile à un musicien non doué de faire du jazz, car il ne rencontrera que des embûches.

Quant au Jazz symphonique, le "Boléro Américain" de Brown, le Jazz Music de M. POOT (Belge) etc... sont parfois exécutés difficilement par de grands orchestres et joués avec goût, finesse et style par de petites formations Jazz. Très loin de dire que les musiciens d'harmonies, fanfares, symphonies sont mauvais: que non! Mais ceux qui aiment le Jazz aiment le dire.

R. HOFMAN,
5.733 - 1122 GW.

MOTS CROISÉS

par Templeux

Les Prisonniers

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I										
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										

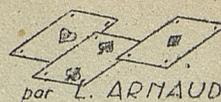
Horizontalement

I-Ils entourent le Camp.- 2-Ville de Chaldée - Ils en sont privés (d').- 3-D'un verbe gai pour ceux qui n'ont pas le cafard - Ils ont celui du souvenir.- 4-Il le sera le jour du départ pour la France - pronom personnel.- 5-La moitié de la bénédiction Papale - Il tomba de la pluie congelée.- 6-Tu le ffs plus souvent à la maison qu'au Stalag - Sorte de clou pour fixer le métal.- 7- 2 lettres de gefangene- Il eût le courage.- 8-Ils obscurcissent notre horizon - A l'envers: petit ruisseau.- 9-Fin de verbe - Pronom indéfini - mît.- 10-Commune de l'arrondissement d'Alger - Quantité déterminée de notre moral.

Verticalement

1-Unité de pression atmosphérique- Ville de Chaldée - Ne reconnut pas sa tentative d'évasion.- 2-Arroser les prairies.- 3-Ils en mangent à toutes les sauces.- 4-2 consonnes- Tu es - Chef-lieu des possessions Portugaises de l'Inde.- 5-préposition.- 6-On est dedans - En général nous ne le sommes guère.- 7- Celui qui part en France peut l'être - D'un verbe gai - Fleuve d'Italie.- 8-Clef qui n'est pas celle des champs - Prénom féminin - On espère ne pas les laisser ici.- 9-Un coffre boîte l'est souvent- Espérons ne pas le devenir avant notre retour.- 10-Il racontera à son retour

Bridge



par L. ARNAUD

SOLUTION DU PROBLEME N° 7. - Une erreur s'est glissée dans l'énoncé. Nos lecteurs, comme on dit, l'auront rectifiée d'eux-mêmes, car où auraient-ils trouvé le 14^e carreau? Il y avait donc, chez Sud, 4,3,2 de carreau et A,R,6,5 de trèfle. Sud ayant pris le valet de coeur avec son As, il joue carreau; E.refuse de prendre. Nord répète carreau que Est prend. Toujours pour enlever la reprise de Nord, Est répète carreau et, ayant conservé sa reprise au mort, fera le reste contre toute attaque de Est. Résultat: 1 de mieux grâce au troisième pique de Nord qui a permis, cette fois, de conserver la reprise au mort.

PROBLEME N° 8.-

♠: V,10
♥: 3
♦: D,V,10,5,4
♣: A,7,6,3,2

♠: 4,3,2 ♠: A,R,D,8,7
♥: 7,6,5,4 ♥: D,10
♦: A,7,6,3 ♦: R,2
♣: D,V ♣: R,10,9,8

♠: 9,6,5
♥: A,R,V,9,8,2
♦: 9,8
♣: 5,4

Est-Ouest jouent 4 piques.- Sud attaque Roi de coeur. Comment le coup doit-il se jouer?

ACADEMIE D'ECHECS A L'H.V. 90.

Devant l'importance de notre Kommando nous n'hésitons pas à demander à L'EQUIPE une petite place dans ses colonnes pour annoncer le résultat de notre premier grand tournoi d'échecs. Sur 26 joueurs, 15 ont terminé et le champion, avec 71 points, notre camarade FRANCOIS, nous a quitté pour le Stalag. Nous lui adressons nos félicitations. PROUELLE se classe 2ème avec 69 points. 3ème LE GUERN 68 points; 4ème ROBINARD 66 points; 5ème PARENT 63 points.

Bien d'autres compétitions vont suivre encouragées par le nombre de joueurs toujours croissant et surtout par notre Homme de Confiance MASSON Roland que nous remercions chaleureusement.

Jacques LE GUERN,
n° 7.632.

A B O N N E M E N T S A U X J O U R N A U X .

---o---

Les abonnements aux Journaux français et belges sont de nouveau recus. Les camarades qui désirent s'abonner s'adressent à l'Homme de confiance du Kommando, lui communiquent le titre du Journal qu'ils voudraient recevoir et lui versent le montant de l'abonnement en Marks de Camp.

L'Homme de confiance du Kommando envoie au Stalag la liste et le montant total des abonnements avant le 15 de chaque mois. Il lui est expressément rappelé qu'il doit conserver la copie de cette liste. En cas de départ d'un abonné de son Kommando, il est prié de nous en avertir en communiquant Nom, N° Matricule, titre du Journal, pour que celui-ci soit servi sans retard à son destinataire.

Pour obtenir la régularité dans le Service, il ne sera accepté que des abonnements de 3 mois.

Les Hommes de confiance sont priés de s'en tenir strictement à la liste que nous reproduisons ci-dessous et qui annule la précédente:

<u>JOURNAUX FRANCAIS AUTORISES:</u>		<u>JOURNAUX BELGES AUTORISES:</u>	
Auto.....	3 mois- Rm 4.30	De Dag	3 mois- Rm 4.25
Matin	" - Rm 4.30	Gazette de Charleroi	" - Rm 5.55
Nouveaux Temps.....	" - Rm 4.30	Legia	" - Rm 5.55
Oeuvre	" - Rm 4.30	Het Nieuws vandenDag	" - Rm 5.15
Petit Parisien	" - Rm 4.30	Het Laatste Nieuws	" - Rm 5.15
La Gerbe	" - Rm 1.40	Vooruit	" - Rm 5.15
La Terre Française.	" - Rm 1.25	Le Nouveau Journal	" - Rm 6.10
L'Echo de Nancy ...	" - Rm 8.25	Pays réel	" - Rm 6.10
		Le Soir	" - Rm 6.10
		Les Sports	" - Rm 6.10
		Volk en Staat	" - Rm 5.75

* N.B. Les abonnements à la "France au Travail" et "Paris Soir" sont devenus sans objet: la "France au travail" ayant cessé de paraître, "Paris Soir" ne pouvant faire face aux demandes trop nombreuses émanant des prisonniers. Les sommes qui ont été versées pour ces 2 Journaux seront intégralement remboursées prochainement.

Les demandes qui nous sont parvenues avant le 28 Novembre 1941, prennent cours à partir du 1er Janvier 1942 (cependant, la "Gerbe", "Terre française" et "Nouveaux Temps" subissent actuellement un retard qui, nous l'espérons, sera bientôt comblé).

Les commandes recues après le 28 Novembre et jusqu'au 15 Janvier seront satisfaites à partir du 1er Mars 1942.

Certaines difficultés d'organisation et de liaison, aplanies maintenant, sont cause des retards que nous déplorons autant que nos camarades impatients à juste titre de recevoir des nouvelles du Pays.

L'HOMME DE CONFIANCE BELGE

Nous nous excusons auprès de nos amis Belges d'être contraints de reporter au prochain numéro la publication d'un long article de leur Homme de Confiance Jules LECLERCQ, sur Le Secours d'Hiver Belge.

LECLERCQ recommande dès maintenant aux Hommes de Confiance des Kommandos:

- de percevoir régulièrement les cotisations de leurs camarades à une date fixe;
- de mentionner clairement sur le bordereau d'expédition qu'il s'agit du Secours d'Hiver Belge.

LA PAGE DE L'HOMME DE CONFIANCE

1)- ENVOIS D'ARGENT EN FRANCE:

Les envois d'argent français, en France sont définitivement clos.
Par contre les envois d'argent de camp, restent toujours autorisés
Les chefs de Kommando doivent délivrer un reçu individuel pour chaque envoi.

2)- CORRESPONDANCE AVEC L'HOMME DE CONFIANCE DU STALAG:

Seul l'Homme de Confiance du Kommando peut écrire à l'Homme de Confiance du Stalag. Cette correspondance se fait sur papier libre et en français.

Recommandations aux Hommes de Confiance: a) Employez une fiche pour chaque question posée

b) Indiquez sur chaque fiche le Numéro du Kommando, le nom, prénom et matricule de l'Homme de Confiance.

c) Ne dites jamais: "Un camarade...etc.." mais donnez toujours le nom prénom et matricule du prisonnier pour lequel vous faites une réclamation.

d) N'adressez jamais des réclamations générales pour retard de courrier (lettres et colis). Citez toujours les cas individuels en indiquant la date de la dernière réception.

e) Réclamations pour argent envoyé en France et non encore parvenu: N'oubliez pas d'indiquer à la suite du Numéro Matricule, le Numéro du Stalag ou Front Stalag d'origine (ex.: 2.095 - F.S.137).

3)- PAPIER A LETTRE ET ETIQUETTES DE COLIS:

Les commandes sont adressées au Camp par le Chef de Kommando. L'Homme de Confiance doit veiller à ce que cette demande soit exacte (en tenant compte de tous les cas spéciaux: sous-officiers, frères, pères ou fils prisonniers, sanitaires). Le Chef de Kommando à l'ordre d'envoyer le 15 de chaque mois la commande pour le mois suivant. Inutile de nous écrire pour des réclamations à ce sujet, nous ne pouvons rien faire.

4)- PRISONNIERS VEUFs ET PERES DE TROIS ENFANTS: La question a été posée de savoir s'ils pouvaient être assimilés aux pères de 4 enfants, susceptibles d'être libérés. La Mission Scapini a répondu: "La situation des prisonniers veufs et pères de trois enfants a déjà retenu l'attention de l'Ambassadeur. Mais aucune décision n'est encore intervenue à ce jour.

5) PUPILLES DE LA NATION: Toujours aucune décision concernant leur libération.

6) FONCTIONNAIRES DEPENDANT DU SECRETARIAT D'ETAT A L'EDUCATION NATIONALE ET A LA JEUNESSE: (communication de la Mission Scapini).- Les fonctionnaires dépendant du Secrétariat d'Etat à l'Education Nationale et à la Jeunesse, actuellement prisonnier de guerre, ayant à exprimer des vœux concernant leur carrière et leur avenir, sont invités à me les faire connaître officiellement: il en sera tenu compte, suivant les règles ordinaires, au cours de la préparation des mouvements du personnel et des tableaux d'avancement.

A cet effet, ils établiront une fiche donnant les renseignements suivants: Nom et prénoms - date et lieu de naissance - Situation de famille et adresse de la famille - situation militaire avant la captivité - Adresse actuelle du prisonnier - Fonctions civiles exercées au moment de la mobilisation - changements intervenus depuis la mobilisation - vœux exprimés.

Noté de l'Homme de Confiance: Les Hommes de Confiance, des Kommandos adresseront une fiche individuelle pour chaque prisonnier visé par le paragraphe ci-dessus.

René BELLE.

En raison d'une panne survenue à l'une de nos rotatives, le retard d'usage de la parution est doublé.

"L'EQUIPE" s'excuse auprès de ses fidèles lecteurs.

